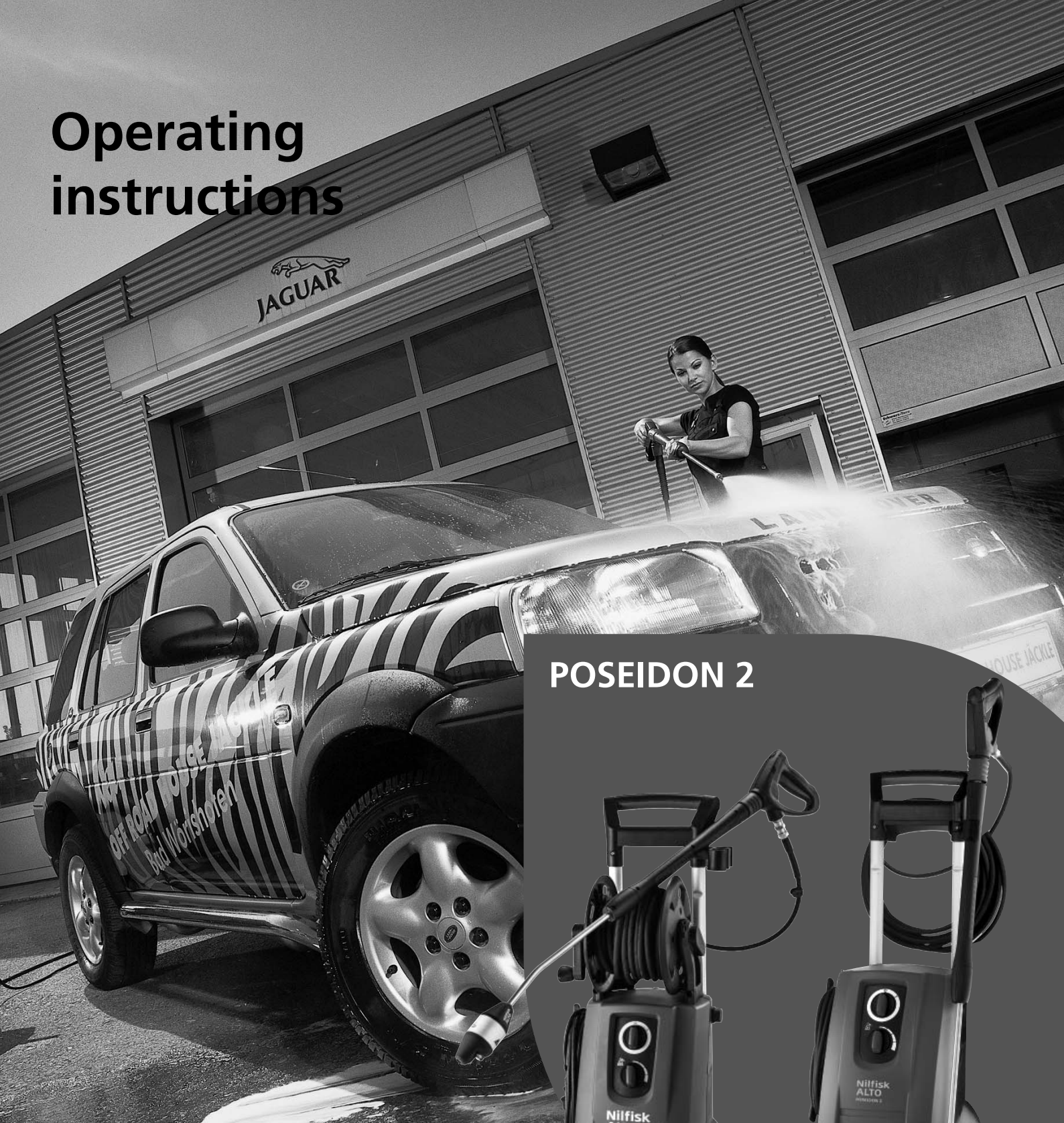


Operating instructions



POSEIDON 2



ⒹⒶ	Instruktionsbog.....	3 - 21
ⓃⓄ	Instruksjonsbok	22 - 40
ⓈⓋ	Instruktionsbok	41 - 60
ⒻⒾ	Käyttöohje	61 - 80
ⒺⓃ	Instruction manual.....	81 - 99
ⒹⒺ	Betriebsanleitung	100 - 120
ⒻⓇ	Manuel d'Instructions	121 - 142
ⓃⒻ	Gebruikershandleiding	143 - 163
ⒾⓉ	Manuale di istruzioni	164 - 184
ⒺⓈ	Manual de Instrucciones	185 - 205
ⓅⓉ	Manual de Instruções.....	206 - 226
ⒺⒻ	γχειρίδιο οδηγιών	227 - 248
ⓉⓇ	Ýpletme kýlavuzu	249 - 270
ⒸⓈ	Návod k obsluze.....	271 - 289
ⒽⓊ	Üzemeltetési útmutató	290 - 309
ⓅⒻ	Instrukcja obsługi	310 - 330

Sisältö

1	Johdanto	82
1.1	Ohjeissa käytetyt symbolit	82
2	Varotoimenpiteet ja työskentelytekniikat	82
3	Kuvaus.....	88
3.1	Käyttökohteet.....	88
3.2	Osat ja mallitiedot	88
4	Ennen painepesurin käytön aloittamista.....	89
4.1	Suihkusuuttimen pidikkeiden kiinnittäminen	89
4.2	Letskukoukun kiinnittäminen (mallit, joissa ei ole letkukelaa).....	89
4.3	Letskukelan kahvan kiinnittäminen (mallit, joissa on letkukela).....	89
4.4	Pikaliitoksen kiinnittäminen.....	90
4.5	Korkeapaineletkun kiinnittäminen suihkusuuttimeen.....	90
5	Painepesurin käyttäminen	90
5.1	Korkeapaineletkun yhdistäminen.....	90
5.2	Suihkusuuttimen kiinnittäminen	91
5.3	Vesiliitäntä.....	91
5.4	Teleskooppikahva	91
5.5	Laitteen käynnistäminen ja sammuttaminen sen ollessa yhdistettynä vedensyöttöön	92
5.6	Laitteen käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä vesisäiliöön (imutila)	92
5.7	Paineensäädin	92
5.8	Laitteen käyttö käytettäessä pesuaineita.....	93
5.9	Vesimäärän ja vedenpaineen säätö	94
6	Sovelluskohteet ja työskentelymenetelmät	94
6.1	Yleistä.....	94
7	Painepesurin käyttämisen jälkeen	95
7.1	Painepesurin säilyttäminen.....	95
7.2	Sähköjohdon ja korkeapaineletkun	95
7.3	Lisävarusteiden säilyttäminen.....	95
8	Huolto	96
8.1	Vedenottosuuttimen puhdistaminen	96
8.2	Suuttimen puhdistaminen	96
8.3	Laitteen tuuletusaukkojen puhdistaminen.....	96
8.4	Liitosten rasvaaminen.....	96
9	Ongelmanratkaisu	97
10	Lisätietoja.....	98
10.1	Takuuehdot	98
11	Tekniset tiedot.....	98
12	Vakuutus.....	99

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

1 Johdanto

1.1 Ohjeissa käytetyt symbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikki painepesurin ja sen osien symbolit.



Tällä symbolilla merkittyihin turvaohjeisiin on kiinnitettävä huomiota henkilö- tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi.



Toimi varovaisesti, jos laite tai sen osat ovat vaarassa vaurioitua.



Tämä symboli ilmaisee vihjeitä ja ohjeita, jotka helpottavat työtä ja varmistavat painepesurin turvallisuuden.

2 Varotoimenpiteet ja työskentelytekniikat



Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.



Varoitus!

- Aerosolien hengittäminen sisään voi olla haitallista terveydelle. Jos mahdollista, käytä aerosolien muodostumisen estävää suojalaitetta, joka esimerkiksi peittää suulakkeen. Suojaudu aerosoleilta käyttämällä vähintään luokan FFP 2 hengityssuojainta.
- Virtaliitäntä ja laitteen tuottama korkea paine ovat pääasialliset vaarat.
- Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki koneella.
- Älä käytä laitetta, jos sen lähellä on ihmisiä, jotka eivät ole pukeutuneet suojavaatteisiin.
- Ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa tarkista se huolellisesti vikojen varalta. Jos löydät vikoja, älä käynnistä laitetta vaan ota yhteys Nilfisk-jälleenmyyjään. Sähköjohdon eristeessä ei saa olla vikoja eikä halkeamia. Jos sähköjohto on vaurioitunut, anna Nilfisk-jälleenmyyjän vaihtaa se.
- Irrota pistoke pistorasiasta puhdistamisen tai kunnossapidon ajaksi, vaihdettaessa osia tai otettaessa laitteessa käyttöön toinen toiminto.
- Ota kansalliset turvamääräykset huomioon, kuten henkilöstön tapaturma- ja sosiaalivakuutus sekä työterveys- ja turvallisuusviranomaisten ja muiden or-

ganisaatioiden määräykset.



Tarvikkeet ja varaosat

- Käytä vain alkuperäisiä Nilfiskin tai sen hyväksymiä varaosia. Näin varmistat laitteen turvallisuuden.
- Korkeapaineletkut ja liitokset ovat tärkeitä laitteen turvallisuuden kannalta. Käytä ainoastaan Nilfiskin suosittelemia letkuja ja liitoksia.



Fyysiset, aisti- tai muut rajoitukset

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön. Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä konetta, jos heidät on koulutettu käyttämään konetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.



Käyttökohteet

Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön esimerkiksi

- auton, moottoripyörä, veneen, asuntovaunun, terassin, kiveysten, puuosien, tiilimuurausten, grillin, puutarhahuonekalujen tai ruohonleikkurin puhdistamiseen.

Muunlainen käyttäminen on kielletty. Nilfisk ei vastaa virheellisen käyttämisen aiheuttamista vahingoista.

Käyttäjä on vastuussa virheellisen käyttämisen seurauksista. Lisäksi oikea käyttäminen edellyttää huoltamista ja korjaamista tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

Vaatetus ja varustus

Suojaa aina itsesi käyttäessäsi laitetta.

- Käytä liukumattomilla pohjilla varustettuja jalkineita.
- Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia ja suojavaatteita käytön aikana.



Painepesurin kuljettaminen

- Jos laitetta kuljetetaan ajoneuvossa tai sen päällä, se

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

on kiinnitettävä esimerkiksi hihnoilla, jotta se ei pääse liikkumaan eikä kaatumaan.

- Nilfisk suosittelee, että laite asetetaan vaaka-asentoon takaosa alaspäin, kun sitä kuljetetaan ajoneuvossa tai sen päällä.



Pesuaineet

- Tässä laitteessa on käytettävä vain Nilfiskin toimitamia tai suosittelemia puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden tai -kemikaalien käyttäminen voi vaikuttaa laitteen toimintaan.



Ennen työn aloittamista Laitteen tarkastaminen

- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai tärkeät osat, kuten turvalaitteet, paineletku, ruiskukahva tai ruiskutuslaitteet, ovat kuluneet tai vahingoittuneet.
- Ruiskukahvan liipaisimen tulee liikkua helposti ja palautua automaattisesti alkuasentoon, kun se vapautetaan.
- Pidä paineletku ja ruiskutuslaite aina hyvässä kunnossa ja puhtaina, jotta sen osat liikkuvat helposti. Kokoa osat oikein.



Sähköliitântä

Varoitus!

Vähennä sähköiskun vaaraa.

- Sähkönsyötön taajuuden ja jännitteen tulee vastaa laitteen tyyppikilvessä näkyvää merkintää.
- Yhdistä laite vain pätevän sähköasentajan asentamaan pistorasiaan. Sen on täytettävä IEC 60364-1-määräykset.
- On suositeltavaa, että laitteen sähköliitännässä on vikavirtakytkin, joka katkaisee virransyötön, jos vikavirta ylittää 30 mA 30 ms:n ajan.
- Puutteelliset jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Jos jatkojohtoa käytetään, sen on sovellettava ulkokäyttöön. Liitântä on pidettävä kuivana ja irti maasta.
- Jos tarvitaan sähköjohtoa, Nilfisk suosittelee johtoke-

lan käyttämistä, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm:n korkeudella maasta.

- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdattava Nilfiskin valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Yhdistä painepesuri virransyöttöön. Suurin sallittu impedanssi on 0,4023 Ω (Z_{max}). Jos laite yhdistetään sähkönsyöttöön, jonka impedanssi on enintään tämä, ota yhteys sähköntoimittajaan.



Vesiliitäntä

- Tämän painepesurin saa yhdistää vesijohtoverkkoon vain riittävän tehokkaan BA-tyyppisen takaiskuventtiilin avulla, jonka on täytettävä EN 60335-2-79 -vaatimukset.
- Takaiskuventtiiliin voi tilata. Tilausnumero on 106411177.
- Kun juomavesi on virrannut takaiskuventtiilin läpi, sitä ei enää katsota juomakelpoiseksi.
- Jos painepesuri imee vettä esimerkiksi sadevesiastasta, takaiskuventtiiliä ei tarvita. Lisätietoja on Yhdistäminen paineettomaan vedensyöttöön -kohdassa. Laite voidaan yhdistää vedensyöttöön, jonka suurin tulopaine on 1 MPa / 10 baaria ja jossa veden suurin lämpötila on 60 °C.

Turvalaitteet

Ruiskutuskahvan lukituslaite:

- Ruiskutuskahvassa on lukituslaite. Kun salpa aktivoituu, kahvaa ei voi käyttää.

Lämpötunnistin:

- Lämpötunnistin suojaa moottoria ylikuormitukselta. Kun lämpötunnistin on jäähtynyt, laite käynnistyy uudelleen muutaman minuutin kuluttua.

Paineturvalaite

- Sisäänrakennettu hydraulinen turvaventtiili suojaa järjestelmää paineelta.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

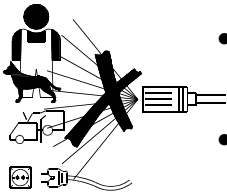
PL



Työn ollessa meneillään

Varoitus!

- Asbestia sisältäviä pintoja ei saa puhdistaa painepesurilla.
- Räjähdysvaara: älä ruiskuta syttyviä nesteitä.
- Paine pesurilla ei saa ruiskuttaa esimerkiksi polttoainetta, lämmitysöljyä, tinneriä tai asetonia sisältäviä nesteitä. Ne voivat vaurioittaa laitteessa käytettyjä materiaaleja. Tällainen neste syttyy ja räjähtää herkästi ja on myrkyllistä.
- Älä suuntaa vesisuihkua kohti itseäsi tai muita edes vaatteiden tai jalkineiden puhdistamiseksi. Muutoin on olemassa loukkaantumisvaara.
- Älä koskaan suuntaa vesisuihkua lemmikki- tai muihin eläimiin.
- Älä suuntaa vesisuihkua jännitteisiä sähkölaitteita tai laitetta itseään kohti. Muutoin on olemassa oikosulun vaara.
- Kun ruiskutuskahvan liipaisinta painetaan käytön aikana, suihkusuuttimeen kohdistuu 27,4 N:n voima ja äkillistä vääntöä.
- Paine pesuria ei saa käyttää, jos lämpötila alittaa 0°C.
- Älä käynnistä jäätynyttä laitetta. Takuu ei kata jääty-misen aiheuttamia vaurioita.
- Varmista aina, että jalansija on vakaa ja turvallinen.
- Pidä laite mahdollisimman kaukana puhdistettavasta kohteesta.
- Jos laitetta ei käytetä viiteen minuuttiin, aseta virtakytkin asentoon "O" (1).



Työn päätteeksi



VAROITUS!

- Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta työn päätyttyä tai jos laite jätetään ilman valvontaa.
- Irrota laitteen ja vedensyötön välinen vedensyöttöletku.
- Tyhjennä käytön jälkeen pumppu, letku ja varusteet vedestä ennen laitteen viemistä säilytykseen.



Huolto ja korjaus

VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltoa, korjaamista ja puhdistamista.
- Korjaustyöt on teetettävä Nilfiskin valtuuttamassa huoltokorjaamossa käyttämällä Nilfiskin varaosia.
- Älä yritä tehdä huoltoja, joita ei ole kuvattu näissä käyttöohjeissa.
- Jos laite ei käynnisty tai pysähdy, jos se tärisee, jos paine vaihtelee, jos moottorissa esiintyy käyntihäiriö, jos sulake palaa tai jos vettä ei tule, tutustu käyttöohjeen ongelmanratkaisukaavioon. Jos ilmenee muita ongelmia, ota yhteys paikalliseen Nilfisk-jälleenmyyjään.



Painepesurin kierrättäminen

Tee käytöstä poistettu laite heti käyttökelvottomaksi.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Katkaise sähköjohto.

Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteenä. WEEE noudattavan direktiivin 2012/19/EC mukaan käytetyt vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kierrätettäväksi ympäristöystävällisesti. Saat lisätietoja paikallisilta viranomaisilta tai lähimmältä jälleenmyyjältä.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

3.1 Käyttökohteet

Tämä painepesuri on tarkoitettu puoliammattilaiskäyttöön:

- *Autojen, veneiden, asunto-vaunujen puhdistamiseen, vähäisiin puhdistustehtäviin rakennustyömailla*

Osassa 6 kuvataan painepesurin käyttäminen eri puhdistustöissä.

Käytä painepesuria vain tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin.

Turvaohjeet on otettava huomioon, jotta laite tai puhdistettava pinta ei vahingoitu eikä vakavia henkilövahinkoja satu.

3.2 Osat ja mallitiedot



Lisätietoja on tämän käyttöoppaan lopussa.

- 1 Käynnistys- ja sammutuskytkin
- 2 Veden sisäänmenoliitin ja suodin
- 3 Korkeapaineliitin (vain mallit, joissa ei ole letkukelaa)
- 4 Korkeapaineletku
- 5 Sähköjohto
- 6 Vesimäärän ja vedenpaineen säädin
- 7 Ergo 2000 suihkusuutin ja lukko
- 8 Flexopower Plus suutin
- 9 4-in-1-suihkusuutin (T- ja XT-mallit)
- 10 Irrotettava säiliö pesuaineille

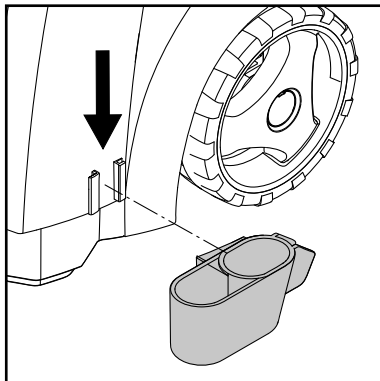
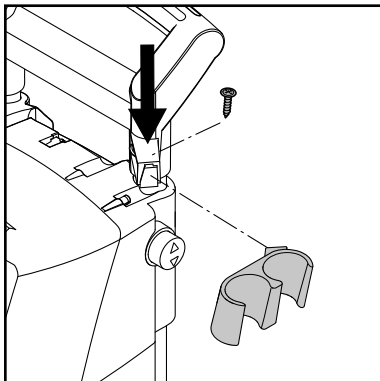
- 11 Suuttimen puhdistustyökalu
- 12 Annostelusäädin pesuaineille
- 13 Letkukela
- 14 Letkukoukku (vain mallit, joissa ei ole letkukelaa)
- 15 Mallikilpi
- 16 Teleskooppikahvan painike
- 17 Kärrikykahva (teleskooppikahva)
- 18 Käännettävä johtokoukku

Tekniset tiedot: Tekniset tiedot ovat laitteen mallikilvessä (15).

Varaamme oikeuden muuttaa teknisiä tietoja.

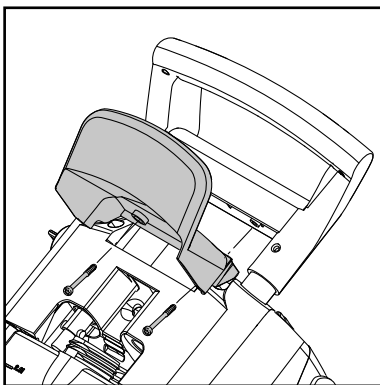
4 Ennen painepesurin käytön aloittamista

4.1 Suihkusuuttimen pidikkeiden kiinnittäminen



Kiinnitä suihkusuuttimen pidikkeet laitteeseen.

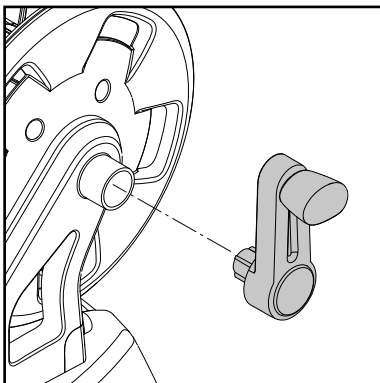
4.2 Letkukoukun kiinnittäminen (mallit, joissa ei ole letkukelaa)



Kiinnitä letkukoukku (14) koneeseen kahdella ruuvilla.

Huomautus: Letkukoukku voidaan kiinnittää sekä eteen että taakse. Kiinnitä letkukoukku eteen, jos laite ripustetaan seinälle säilytettäväksi erityisen seinäkoukun avulla.

4.3 Letkukelan kahvan kiinnittäminen (mallit, joissa on letkukela)



Kiinnitä letkukoukun kahva kärryjen kahvaan (ruuveja ei tarvita).

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

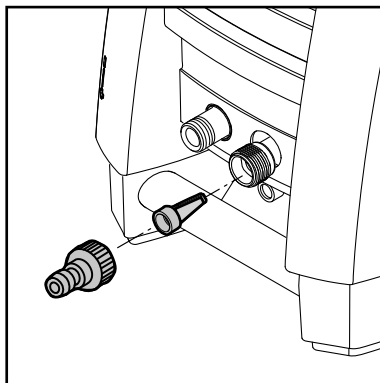
TR

CS

HU

PL

4.4 Pikaliitoksen kiinnittäminen



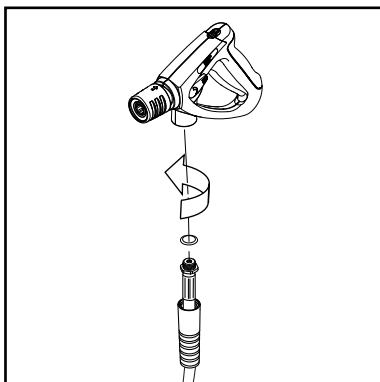
1. Kiinnitä pikaliitos tiukasti vesiliitäntään (2).

Huomautus: Vedenotossa on aina oltava suodatin, sillä epäpuhtaudet vahingoittavat pumppu-venttiileitä. .



Huomio: Jos suodinta ei käytetä, takuu ei ole voimassa.

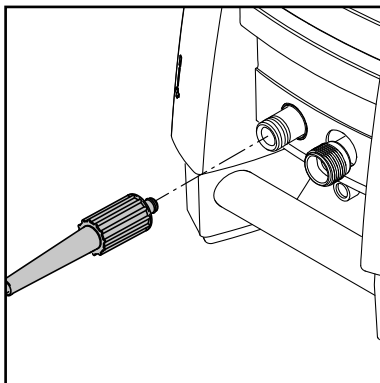
4.5 Korkeapaineletkun kiinnittäminen suihkusuuttimeen



Kiinnitä korkeapaineletku (4) suihkusuuttimeen (7).

5 Painepesurin käyttäminen

5.1 Korkeapaineletkun yhdistäminen

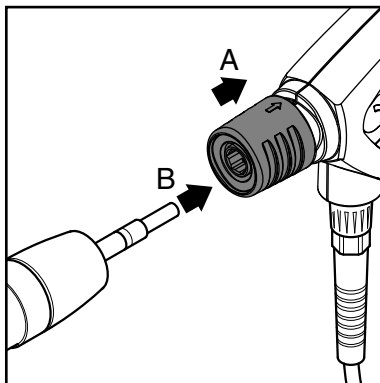


Mallit, joissa ei ole letkukelaa: Liitä korkeapaineletku (4) korkeapaineisen vesiletkun liitäntään (3).

Käytä vain yhtä, korkeintaan 7 m pituista jatkoletkua.

Mallit, joissa on letkukela: Kelaa korkeapaineletku ulos kokonaan.

5.2 Suihkusuuttimen kiinnittäminen



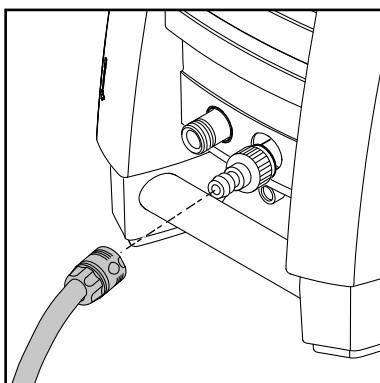
HUOMAA!

Puhdista nippa aina mahdollisesta liasta ennen kuin yhdistät suihkuputken pistooliin.

1. Vedä ruiskupistoolin sinistä pikavapautinta (A) taaksepäin.
2. Aseta suihkusuuttimen (B) nippa pikavapautusliitintään ja vapauta se.
3. Vedä suihkusuutinta tai muuta varustetta eteenpäin sen tarkistamiseksi, että se on kiinnitetty ruiskupistooliin tiukasti.

5.3 Vesiliitäntä

Voit käyttää tavallista 0,5 tuuman **puutarhaletkua**, jonka pituus on **vähintään 10 ja enintään 25 metriä**.



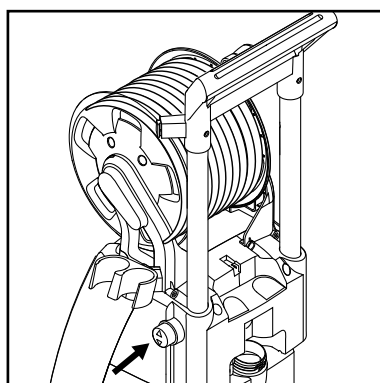
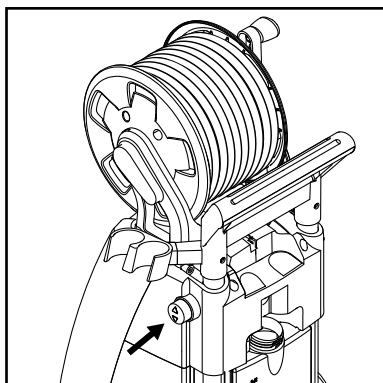
HUOMAUTUS: Jos yhdistät laitteen kunnalliseen vesijohtoon, ota huomioon paikalliset määräykset.

TÄRKEÄÄ! Käytä vain

puhdasta vettä. Jos sisään menevän veden sekaan voi joutua hiekkaa, esimerkiksi kaivosta, käytä ylimääräistä suodinta.

1. Anna veden juosta ennen vedensyötön yhdistämistä vesiliitäntään. Tämä estää hiekkaa ja likaa pääsemästä laitteeseen.
Huomautus: Tarkista, että vedensyötön suodatin on paikoillaan, ja että se ei ole tukossa.
2. Yhdistä vesiletku vesiliitäntään pikaliittimen avulla. Sisään tulevan veden paine saa olla enintään 10 baaria ja lämpötila enintään 60 °C.
3. Avaa vedensyöttö.

5.4 Teleskooppikahva



Laitteessa on teleskooppikahva. Voit nostaa tai laskea kahvaa painamalla nuppia ja siirtämällä kahvaa ylös- tai alaspäin. Kahvan on oikeassa asennossa, kun kuuluu napsahdus.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

5.5 Laitteen käynnistäminen ja sammuttaminen sen ollessa yhdistettynä vedensyöttöön



Vesisuihku aiheuttaa työntövoimaa käytön aikana. Pitele suutinta siksi tukevasti molemmiin käsiin. **TÄRKEÄÄ: Suuntaa suutin kohti maata.**

1. Laitteen tulee olla vaaka-suorassa asennossa.
- HUOMAUTUS:** Älä aseta laitetta korkeaan ruohikkoon!
2. Vapauta lukkoliipaisin.
3. Paina ruiskukahvan liipaisinta. Anna vettä tulla ulos, kunnes ilma on poistunut paineletkusta.
4. Käännä käynnistys-/pysäytyskytkin (1) asentoon "I".
5. Aktivoi suihkusuuttimen liipaisin.

Säädä etäisyys ja sen myötä paine puhdistettavan pinnan mukaan.

Älä peitä laitetta käytön aikana äläkä käytä sitä tilassa, jossa ei ole riittävää ilmastointia!



Huomautus: Jos laitetta ei käytetä viiteen minuuttiin, aseta virtakytkin asentoon "O" (1).

1. Käännä käynnistys-/pysäytyskytkin (1) asentoon "O".
2. Irrota virtapistoke pistorasiasta.
3. Sulje vesihana ja paina liipaisinta paineen poistamiseksi laitteesta.
4. Lukitse suihkusuutin.

Kun vapautat suihkusuuttimen liipaisimen, laite pysähtyy automaattisesti. Laite käynnistyy uudelleen, kun aktivoit suihkusuuttimen jälleen.

5.6 Laitteen käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä vesisäiliöön (imutila)

Laite voi ottaa vettä esimerkiksi sadevesisäiliöstä. Vedensyöttöletku ei saa olla liian pitkä vaan enintään noin 5 metrin mittainen.

Varmista, että vesisäiliö ei ole laitetta matalammalla.

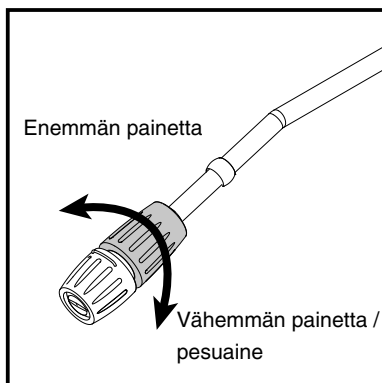
Käytä ulkoista suodatinta, jos vedessä on epäpuhtauksia.

1. Varmista ennen vesiletkun kiinnittämistä laitteeseen, että letku on täynnä vettä.

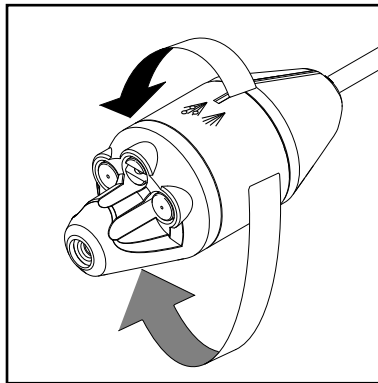
Laita koko letku säiliöön tai ämpäriin. Voit välttää veden tuhmaamista sulkemalla vedensyöttöletkun sen ollessa vedessä, yhdistämällä letkun laitteeseen pikaliittimellä ja avaamalla vedensyöttöletkun.

2. Irrota ruiskukahva, putki ja suutin.
3. Käännä käynnistys-/pysäytyskytkin asentoon I. Anna veden valua, kunnes ilma on poistunut vesiletkusta ja pumpusta.
4. Kiinnitä ruiskukahva ja suihkusuutin.

5.7 Paineensäädin



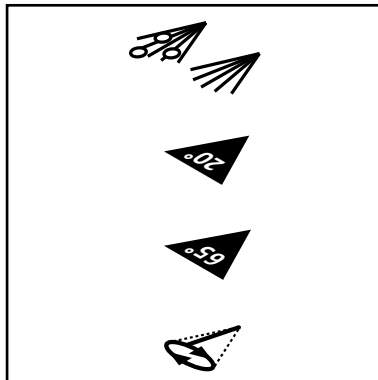
Flexopower Plus suuttimen: Painetta voidaan säädellä Flexopower Plus suuttimen paineensäätimen avulla.



T- ja XT-mallit:

4-in-1-suihkusuutin

Painetta voidaan säätää 4-in-1-suihkusuuttimen avulla.



Alhainen paine / pesuaine

Tornado / korkea paine

Laaja kulma / suuri paine

Turbovasara / korkea paine

5.8 Laitteen käyttö käytettäessä pesuaineita

Pesuaineita ei voida levittää käytettäessä jatkoletkua.

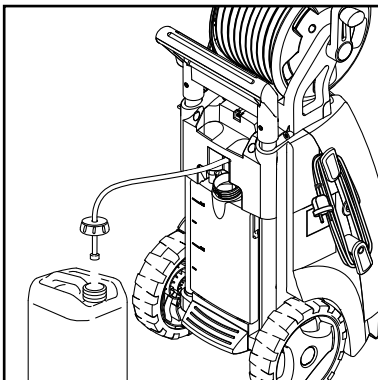
1. Täytä säiliö puhdistusaineella.
2. Asenna Flexopower Plus suutin ja säädä se matalalle paineelle Käännä 4-in-1-suihkusuutin asentoon Alhainen paine / pesuaine (katso kohta 5.7).
3. Säädä annostelusäätimestä (12) tarvittava pesuainemäärä (0-5%).

4. Aloita pesuaineen levitys alhaalta ylöspäin.

5. Anna pesuaineen vaikuttaa sen pakkauksessa mainittu aika. Harjaa tai huuhtele puhtaalla vedellä.

Ulkoinen pesuainesäiliö

1. Irrota pesuainesäiliön kansi imuletkuineen.
2. Kiinnitä imuletkulla varustettu kansi ulkoiseen pesuainesäiliöön.



Kannessa on vakiokierteet, jotka sopivat useimpiin pesuainesäiliöihin. Mikäli käyttäessäsi pesuainesäiliössä ei ole vakiokierteitä, voit poistaa kannen letkusta poistamalla ensin suodattimen. Poistettuasi kannen asenna suodatin takaisin paikalleen.

Mikäli pesuaineletku on liian lyhyt, voit vetää sitä lisää laitteesta.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

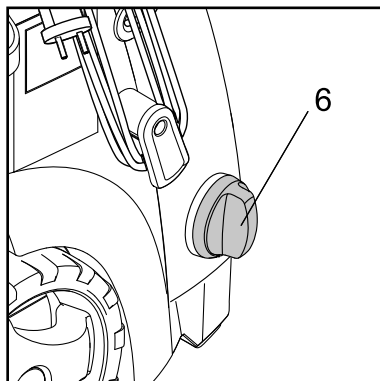
TR

CS

HU

PL

5.9 Vesimäärän ja vedenpaineen säätö



Veden työpainetta ja määrää voidaan säätää käyttämällä vesimäärän ja vedenpaineen säädintä (6).

6 Sovelluskohteet ja työskentelymenetelmät

6.1 Yleistä

Tehokas painepesu edellyttää muutamien ohjeiden noudattamista ja kokemusta tietyistä puhdistustehtävistä. Oikein valitut varusteet ja puhdistusaineet lisäävät painepesurin tehoa. Seuraavassa jaksossa on perustietoja puhdistamisesta.

6.1.1 Puhdistusaine ja vaahto

Vaahto tai puhdistusaine on levitettävä kuiville pinnoille, jotta kemikaali pääsee suoraan kosketukseen lian kanssa. Levitä puhdistusainetta esimerkiksi auton pinnoille alhaalta ylös, jotta ei synny muita puhtaampia alueita, jolloin puhdistusaine väkevöityy ja valuu alaspäin. Anna puhdistusaineen vaikuttaa useita minutteja ennen huuhtelemista. Älä kuitenkaan anna sen kuivua puhdistettavalle pinnalle. **Huomautus:** Varo puhdistusaineen kuivumista. Muutoin puhdistettava pinta voi vaurioitua.

6.1.2 Mekaaninen hankaus

Pinttynyt lika voi edellyttää mekaanista hankausta. Esimerkiksi pinttynyt lika tai tiestä irronneen lian muodostama kalvo voidaan poistaa erityisten pesuharjojen avulla.

7 Painepesurin käyttämisen jälkeen

7.1 Painepesurin säilyttäminen



**Laitetta ei saa säilyttää ti-
lassa, jossa se voisi altistua
pakkaselle!**

Pumppu, letku ja varusteet tulisi
aina tyhjentää vedestä ennen
säilytystä. Säilytä laitetta seu-
raavien ohjeiden mukaan:

1. Sammuta laite asettamalla
virtakytkin (1) asentoon "O".
Irrota letku sekä tarvikkeet.
2. Käynnistä laite uudelleen.
Paina liipaisinta kunnes ve-
den tulo lakkaa ruiskupistoo-
lista.
3. Sammuta laite ja irrota se
sähköverkosta. Kerää sähkö-
kaapeli laitteen sivulla olevi-
en koukkujen ympärille.

4. Irrota ruiskukahva ja suihku-
suutin toisistaan.

5. **Mallit, joissa ei ole letkuke-
laa:** Irrota korkeapaineletku
ja kela se säiliöönsä.

Mallit, joissa on letkukela:

Kelaa korkeapaineletku letku-
kelaan.

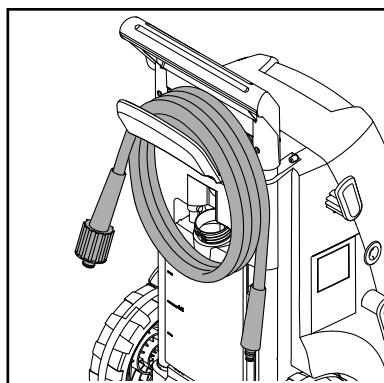
6. Aseta ruiskupistooli, suutti-
met ja muut varusteet niille
kuuluviin pidikkeisiin.

Jos laite pääsee vahingossa
jäätymään, anna sen sulaa ja
tarkista, ettei siinä ole vaurioita.

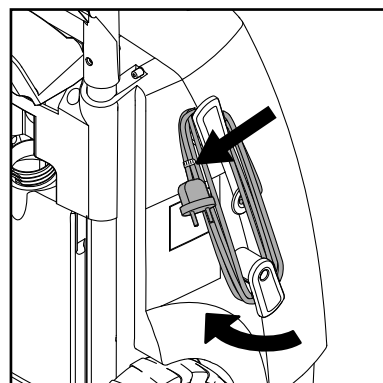
**ÄLÄ MILLOINKAAN KÄYNNIS-
TÄ JÄÄTYNYTTÄ KONET-
TA.**

**Takuu ei kata pakkasvahin-
koja!**

7.2 Sähköjohdon ja korkea- paineletkun



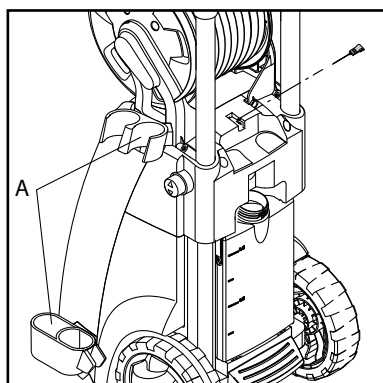
Onnettomuuksien välttämiseksi
sähköjohto ja korkeapaineletku
on aina kelattava kiepille.



1. Kierrä sähköjohto sille va-
rattuihin koukkuihin. Kiinnike
varmistaa kiinnipysymisen.
Alempi koukku voidaan kään-
tää sähköjohdon vapauttami-
seksi.

2. Painepesuri on saatavana
kahtena mallina: A) Malli,
jossa on koukku korkea-
paineletkun säilyttämistä varten
(14) - B) Malli, jossa on letku-
kela (13).

7.3 Lisävarusteiden säilyttäminen



Vakiovarusteet (suihkusuutin/
suutin (A) ja lisäksi suuttimen-
puhdistustyökalu) voidaan säi-
lyttää paineapesurin yhteydessä.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL



VAROITUS! Irrota aina virtapistoke pistorasiasta ennen painepesurin huoltamista tai puhdistamista.

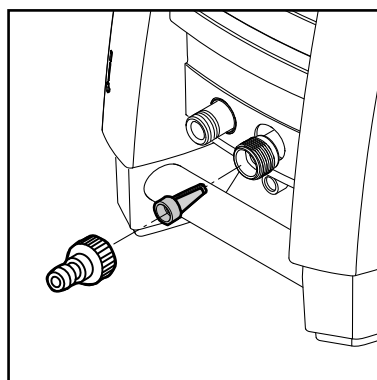
Voit varmistaa pitkän ja ongelmattoman käyttöiän toimimalla seuraavasti:

- Huuhtelee vesiletku, paineletku, suuttimet ja lisälaitteet ennen kiinnittämistä paikoilleen.

- Puhdista liittimet liasta ja hiekasta.
- Puhdista suuttimet.

Huoltotyöt on aina tehtävä valtuutetuissa huoltopisteissä ja käyttämällä alkuperäisiä varaosia.

8.1 Vedenottosuotimen puhdistaminen

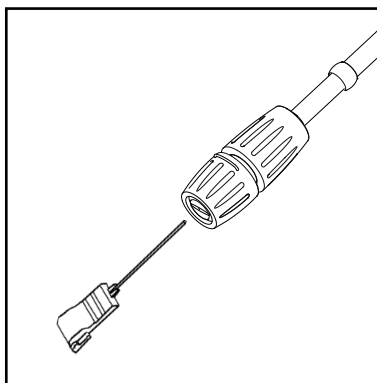


Puhdista vedenottosuodin säännöllisesti kuukausittain tai tarpeen mukaan useammin. Irrota suodin varovasti pihtien avulla ja puhdista se. Tarkista ennen suotimen kiinnittämistä paikoilleen, ettei se ole vahingoittunut.

Vedenotossa on aina oltava suodatin, sillä epäpuhtaudet vahingoittavat pumpun venttiileitä.

HUOMAUTUS: Jos suodinta ei käytetä, takuu ei ole voimassa.

8.2 Suuttimen puhdistaminen



Tukkeutuva suutin nostaa pumpun paineen liian suureksi. Tukkeutunut suutin on puhdistettava heti.

1. Sammuta laitteesta virta ja irrota suutin.
2. Puhdista suutin. **TÄRKEÄÄ:** Puhdistusväline (11) saa käyttää vain suuttimen ollessa irrotettuna!
3. Huuhtelee suutin vedellä vastoin tavallista suihkutussuuntaa.

8.3 Laitteen tuuletusaukkojen puhdistaminen

Laite on pidettävä puhtaana, jotta jäähdytysilma pääsee kiertämään vapaasti tuuletusaukkojen avulla.

8.4 Liitosten rasvaaminen

Liitokset on rasvattava säännöllisesti helpon liitettävyyden varmistamiseksi ja o-renkaiden kuivumisen estämiseksi.

9 Ongelmanratkaisu

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

Tee seuraavat tarkistukset ennen yhteyden ottamista Nilfisk-ALTO-huoltopisteeseen.

Oire	Syy	Suositteltu toimenpide
Laite ei käynnisty	Pistoke ei ole pistorasiassa Viallinen pistorasia Palanut sulake Viallinen jatkojohto	Aseta pistoke pistorasiaan. Kokeile toista pistorasiaa. Vaihda sulake. Sammuta virta muista laitteista. Yritä käyttää laitetta ilman jatkojohtoa.
Paine vaihtelee	Pumppuun pääsee ilmaa Likaiset, kuluneet venttiilit Kuluneet pumpuntiivisteet	Tarkasta, että letkut ja liitännät ovat ilmatiiviit. Puhdista, vaihda tai ota yhteys Nilfisk-ALTO jälleenmyyjään Puhdista, vaihda tai ota yhteys Nilfisk-ALTO jälleenmyyjään.
Moottori käy epätasaisesti	Liian alhainen jännite tai matala lämpötila	Aktivoi suihkusuuttimen liipaisin.
Laite pysähtyy	Palanut sulake Väärä syöttöjännite Lämpötunnistin aktivoitunut Suutin osittain tukossa	Vaihda sulake. Sammuta virta muista laitteista. Tarkista, että syöttöjännite vastaa tyyppikilven tietoja. Anna painepesurin jäähtyä 5 minuuttia. Puhdista suutin. Lisätietoja on jaksossa 7.2.
Sulake palaa	Liian pienitehoinen sulake	Käytä pistorasiaa, johon liittyvä sulake on vähintään laitteen kulutuksen tehoinen. Yritä käyttää laitetta ilman jatkojohtoa.
Laite toimii epätasaisesti	Pumppuun tai syöttöletkuun pääsee ilmaa Vettä syötetään liian vähän Suutin osittain tukossa Vedensuodin tukossa Letku mutkalla	Anna laitteen toimia liipaisin painettuna, kunnes paine palaa normaaliksi. Tarkista, että vedensyöttö vastaa laitteen vaatimuksia, jotka näkyvät tyyppikilvessä. OTA HUOMIOON! Vältä pitkiä ohuita letkuja. Käytä vähintään 0,5 tuuman letkuja. Puhdista suutin. Lisätietoja on jaksossa 7.2. Puhdista suodin. Lisätietoja on jaksossa 7.1. Suorista letku.
Laite käynnistyy ja pysähtyy itsestään toistuvasti	Suutin vuota	Ota yhteys Nilfisk-ALTO-huoltopisteeseen. Vaihda istuin / pallo / O-rengas suihkukahva venttiili.
Laite käynnistyy, mutta vettä ei tule ulos ovat jäätyneet	Pumppu, letkut tai lisävarusteet Laite ei saa vettä Vedensuodin tukossa Suutin tukossa	Odota, että pumppu, letkut tai lisälaitteet sulavat. Yhdistä laite vedensyöttöön. Puhdista suodin. Lisätietoja on jaksossa 7.1. Puhdista suutin. Lisätietoja on jaksossa 7.2.
Pumpun työpaine laskee	Vesimäärän ja vedenpaineen säädin on väärässä asennossa	Säädä säädin oikeaan asentoon.

Jos muita kuin edellä mainittuja ongelmia esiintyy, ota yhteys Nilfisk-ALTO-jälleenmyyjään.

EN

10 Lisätietoja

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

10.1 Takuu ehdot

Myönnämme takuun yleisten myynti- ja toimitusehtojemme mukaisesti.

Oikeudet teknisten uudistusten mukanaantoomiin muutoksiin pidätetään.

11 Tekniset tiedot

Tyyppi		POSEIDON 2-20	POSEIDON 2-22 T	POSEIDON 2-22 XT	POSEIDON 2-25 XT	POSEIDON 2-25 P	POSEIDON 2-29	POSEIDON 2-29 (KR)	POSEIDON 2-29 XT
Nimellispaine	bar/MPa	69/6,9	120/12	120/12	140/14	140/14	150/16	150/15	150/15
Puhdistusteho	kg/force	2	2,2	2,2	2,5	2,5	2,9	2,9	2,9
Virtaama	Qmax/ QIEC l/min	-/2,4 gallon	8,6/7,8	8,6/7,8	10,2/9,0	10,2/9,0	10,2/9,5	10,2/9,5	10,2/9,5
Jännite/vaihe/ taajuus/virta	V/-/Hz/A	120/1/ 60/15	230/1/ 50/10	230/1/ 50/10	230/1/ 50/12,6	230/1/ 50/12,6	230/1/ 50/14,5	230/1/ 60/14,5	230/1/ 50/14,5
Veden suurin lämpö- tila	°C	60	60	60	60	60	60	60	60
Johto	m	5	5	5	5	5	5	5	5
Pumpun kierrosn- opeus	kierr./ min.	3400	2800	2800	2800	2800	2800	3400	2800
Suuttimen koko	1/8"	475	350	350	370	0.370	0.370	0.370	0.370
Äänipainetaso	dB(A)	77,4	76,1	76,1	77,4	77,4	73,5	79,7	79,7
Taattu äänitaso	dB(A)	92	91	91	92	92	88	94	94
Tärinä mitattu ISO 5349-1	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Paino	kg	28,1	27,1	27,1	28,1	28,1	28,1	26,3	28,1

12 Vakuutus

Me,

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
TANSKA

vakuutamme täten, että:

Tuote	Kuvaus	Malli
HPW – Kuluttaja	120 / 230 V 1~, 50 / 60 Hz, IPX5	Poseidon 2-20, 2-22 T, 2-22 XT, 2-25 XT, 2-25 P, 2-29, 2-29 XT

täyttää seuraavien standardien vaatimukset:

Tunnus ja versio	Otsikko
EN 60335-1:2012	Kodinkoneet ja vastaavat sähkölaitteet - Turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN 60335-2-79:2012	Kodinkoneet ja vastaavat sähkölaitteet - Turvallisuus - Osa 2-79: Erityisvaatimukset korkeapainepesureille ja höyrypuhdistimille
EN 55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneille, sähkökäyttöisille työkaluille ja vastaaville laitteille asetettavat vaatimukset - Osa 1: Päästöt
EN 55014-2:1997+A1:2001 +A2:2008	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Kodinkoneille, sähkökäyttöisille työkaluille ja vastaaville laitteille asetettavat vaatimukset - Osa 2: Suojaus - Tuoteryhmään sovellettava standardi
EN 61000-3-2:2006+A1:2009 +A2:2009	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Rajoitukset - Harmonisille virtapäästöille asetettavat rajoitukset (laitteen virranotto < = 16 A vaihetta kohden)
EN 61000-3-11:2000	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-11: Rajoitukset - Jännitteenmuutosten ja jännitteenvaihtelun rajoitukset julkisissa matalan jännitteen syöttöjärjestelmissä, kun laitteen nimellisvirta < = 75 A vaihetta kohden ehtoja
EN 50581:2012	Tekninen asiakirja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden arvioimiseksi, kun vaarallisia aineita halutaan rajoittaa

Seuraavia direktiivejä on noudatettu:

Konedirektiivi 2006/42/EY
EMC-direktiivi 2004/108/EY
RoHS-direktiivi 2011/65/EY
Melupäästädirektiivi 2000/14/EU – Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V.
Äänenpainetaso: 73-80 dB(A); Taattu äänen tehotaso: 88-94 dB(A)

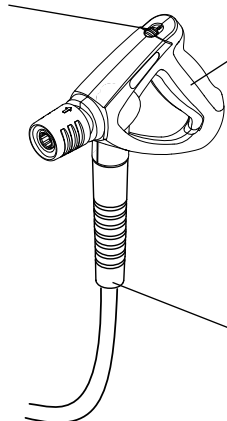
Hadsund 07-09-2015 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations
R&D – Vacuum Cleaners and High Pressure Washers



Paikka	Päiväys	Nimi ja tehtävä	Allekirjoitus
--------	---------	-----------------	---------------

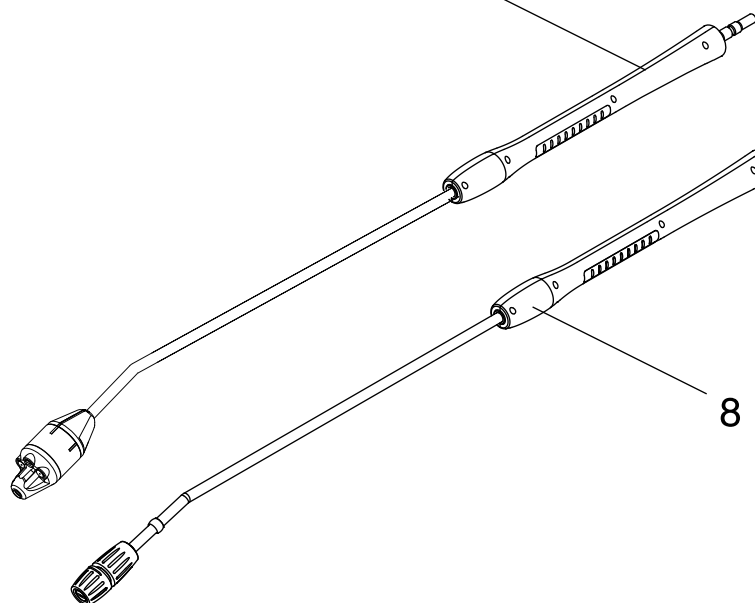
7a

7



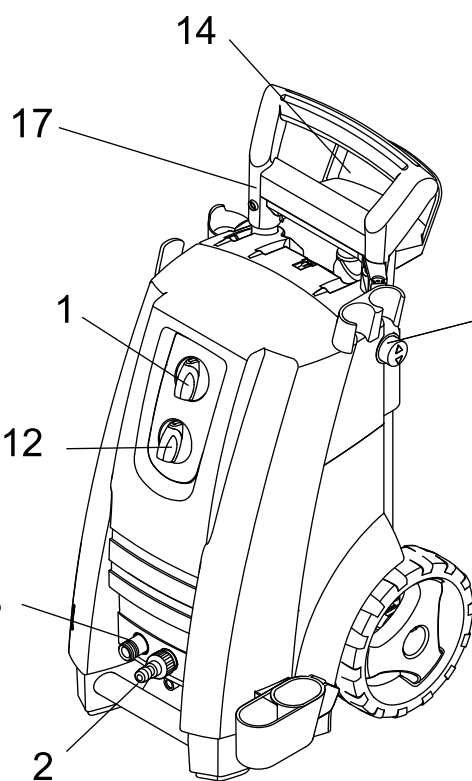
4

9



8

13



14

17

1

12

3

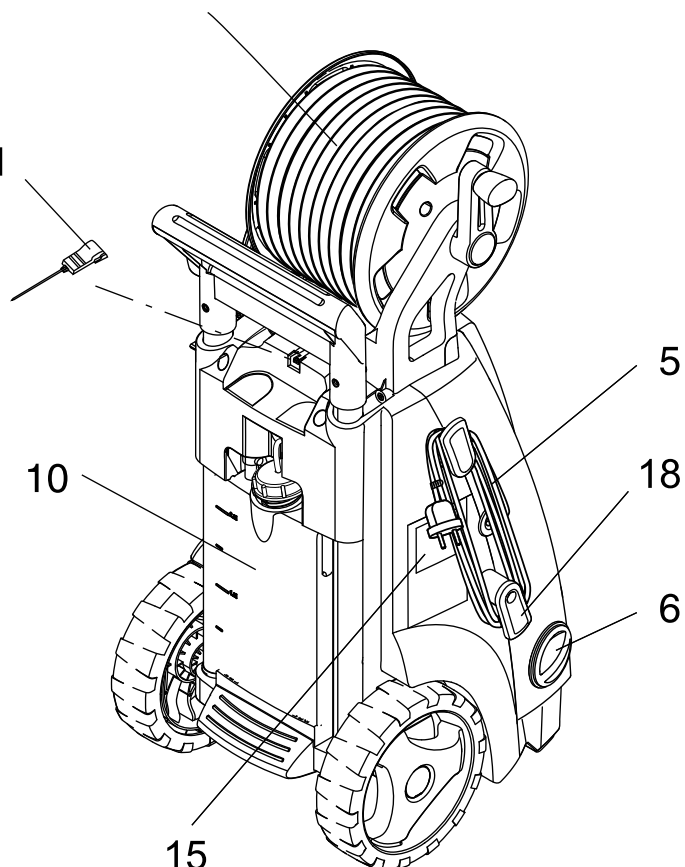
2

11

16

10

15



5

18

6



<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Banemarksvej 58
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationallelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
Website: www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 20000
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
Website: www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg

Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Ανταρσσεως 29
Κορωπύ T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1061
Tel.: (+64) 9526 3890
Website: www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A

P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya Str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
Website: www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Möndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehik Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com